

طلب تصحيح شهادة وفاة في NYC

تفضل بزيارة nyc.gov/vitalrecords لمعرفة أوقات المعالجة المحدثة وحالة الطلب ومعلومات إضافية.

(يرجى الكتابة بوضوح واملء أكبر قدر ممكن من المعلومات باللغة الإنجليزية. تستغرق معالجة النماذج المقدمة بلغات أخرى وقتًا أطول. تتوفر ترجمات لهذا النموذج عبر الإنترنت كمرجع فقط - يُرجى ملء النموذج الإنجليزي باللغة الإنجليزية).

من الذي يمكنه التقدم بطلب لإجراء تصحيح؟

يجب أن يتقدم بطلب التصحيح زوج(ة) المتوفى أو الطفل أو الوالد(ة) أو الشقيق(ة) أو الحفيد(ة) أو المُبلغ المدرج في شهادة الوفاة، أو أي طرف مؤهل. يجب أن يكون عمرك 18 عامًا أو أكثر. إذا لم تكن مدرجًا في شهادة الوفاة كـمُبلغ، فإن إدارة الصحة والسلامة العقلية في NYC (إدارة الصحة) ستخطر المُبلغ بطلب تعديل الشهادة.

معلومات مقدم الطلب (اكتب بوضوح واستخدم القلم الجاف الأزرق أو الأسود فقط):

الاسم الأول	الاسم الأوسط	الاسم الأخير
الصلة بالمتوفى		
العنوان البريدي	رقم الشقة	
المدينة	الولاية	الرمز البريدي
رقم الهاتف الأساسي	رقم الهاتف البديل	عنوان البريد الإلكتروني

معلومات المتوفى حاليًا في شهادة الوفاة:

الاسم الأول	الاسم الأوسط	الاسم الأخير
-------------	--------------	--------------

محل الوفاة (اسم المستشفى/دار التمريض/عنوان الشارع): _____

تاريخ الوفاة (شهر/يوم/سنة): _____ المنطقة الإدارية التي حدثت فيها الوفاة: _____

رقم شهادة الوفاة (إذا كان معروفًا): _____ - _____ - _____ 1 5 6

ما المحتوى الذي ترغب في تصحيحه في شهادة الوفاة؟ (على سبيل المثال، تاريخ الميلاد، أو رقم الضمان الاجتماعي، أو محل الميلاد)	ماذا يذكر عن هذا المحتوى حاليًا في شهادة الوفاة؟	كيف يجب أن يكون؟
مثال: تاريخ الميلاد	مثال: 5/5/1945	مثال: 5/25/1945

ملاحظة: في حال أخطأ مرفق الرعاية أو الطبيب أو مكان الدفن في غضون 12 شهرًا من تاريخ الوفاة، يجب عليك الاتصال بالجهة التي فعلت هذا الخطأ. استخدم المخطط التالي لتحديد المستندات اللازمة مع طلبك.

فيما يتعلق بجميع أنواع التصحيحات، يجب عليك إرفاق نسخة من بطاقة هوية (identification, ID) سارية مع طلبك.

المحتوى المراد تصحيحه	نوع المستندات المعتمدة/ الأصلية التي يجب على مقدم الطلب تقديمها
الاسم القانوني للمتوفى	<ul style="list-style-type: none"> إذا كان الخطأ من المرفق أو الطبيب في غضون 12 شهرًا من تاريخ الوفاة، فاتصل بمن ارتكب هذا الخطأ. ويمكنه تقديم طلب التصحيح إلكترونيًا. إذا مضى أكثر من 12 شهرًا، فإنه يلزم تقديم خطاب من المرفق أو الطبيب المدرج في شهادة الوفاة. يجب أن يشير الخطاب إلى حدوث خطأ بالاسم. (قد تكون السجلات الطبية مطلوبة أيضًا).
محل الإقامة المعتاد للمتوفى	يلزم إثباتان (2) للعنوان: خطاب من جهة حكومية؛ فاتورة مرافق؛ أو بيان رهن عقاري؛ أو عقد تأجير أو إيجار مؤرخ في غضون ثلاثة (3) أشهر قبل تاريخ وفاة المتوفى.
الخدمة في القوات المسلحة الأمريكية	أوراق أداء الخدمة (DD214)، أو شهادة أداء الخدمة، أو خطاب أصلي من شؤون المحاربين القدامى
الحالة الزوجية/ الشراكة أو حذف/ إضافة اسم الزوج الباقي على قيد الحياة	شهادة الزواج المدني، أو شهادة الشراكة المنزلية المسجلة، أو وثيقة الانفصال القانوني، أو قسمة الطلاق، أو طلاق بدون إخطار مسجل في محل إقامة الزوج المتوفى، أو شهادة وفاة الزوج (5) إذا كان الشخص أرمل (5).
اسم الزوج/ الشريك الباقي	شهادة الزواج المدني، أو شهادة الشراكة المنزلية المسجلة، أو وثيقة انفصال قانونية
تاريخ الميلاد/ العمر أو محل الميلاد	شهادة الميلاد الأصلية للمتوفى
رقم الضمان الاجتماعي	بطاقة الضمان الاجتماعي الأصلية أو خطاب إدارة الضمان الاجتماعي الذي يوضح رقم الضمان الاجتماعي الكامل للمتوفى
المهنة المعتادة	هوية الموظف أو خطاب من صاحب العمل يوضح اسم المتوفى ومهنته
نوع النشاط التجاري أو المجال	بطاقة هوية الموظف، أو خطاب من صاحب العمل، أو آخر إيصالات استلام الرواتب، أو آخر نموذج W-2، أو رخصة مهنية
التعليم	دبلوم، أو شهادة درجة علمية، أو خطاب من مؤسسة تعليمية
الأسماء المستعارة أو الكنية (اسم الشهرة)	وثيقة محكمة قانونية أو شهادة زواج أو شهادة ميلاد أو خطاب من مكان الدفن يثبت الخطأ
معلومات ولي الأمر	شهادة الميلاد الأصلية للمتوفى
معلومات المبلغ	<ul style="list-style-type: none"> في حال حذف معلومات المبلغ، يلزم أمر من محكمة المواريث والوصايا في مقاطعة نيويورك. في حال تصحيح معلومات المبلغ، يلزم خطاب حكومي أو فاتورة مرافق، أو بيان رهن عقاري أو عقد إيجار أو خطاب من مكان الدفن يثبت الخطأ
معلومات التخلص من الجثة	خطاب أصلي من مقبرة/ محرقة به ترويسة، أو التوجه إلى مكان الدفن للحصول على معلومات
معلومات مكان الدفن	خطاب من مكان الدفن به ترويسة وموقع من متعهد الدفن
إضافة مرض (COVID-19) كسبب للوفاة	<p>أكمل هذا الطلب وأرسله مع خطاب مقدم الرعاية الصحية الذي عالج المتوفى المذكور في شهادة الوفاة.</p> <p>يجب أن يحتوي الخطاب على: ترويسة مقدم الخدمة وتوقيعه ورقم ترخيصه؛ والتواريخ التي توضح متى بدأ ومتى توقف عن علاج المتوفى؛ وبيان من مقدم الرعاية بأن سبب الوفاة مرتبط بمرض (COVID-19)؛ وفقًا لتوجيهات الوكالة الفيدرالية لإدارة الطوارئ (Federal Emergency Management Agency, FEMA)، ويجب أن توضح شهادة الوفاة أن الوفاة قد حدثت بسبب، يحتمل أن يكون سببها، مرض (COVID-19) أو أعراض شبيهة له - قد يتضمن الخطاب صياغة مماثلة؛ وبيانات من مقدم الرعاية بأنه اطلع على السبب الحالي للوفاة في شهادة وفاة.</p> <p>أرسل الطلب والخطاب وجميع المستندات المطلوبة بالبريد إلى: إدارة الصحة والسلامة العقلية في NYC، Attention: FEMA Death Certificate Amendment Request, Corrections Unit, 125 Worth Street, Room 144, CN-4, New York, NY 10013. لمزيد من المعلومات، أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى correctionsunit2@health.nyc.gov، مع كتابة "FEMA burial assistance" (مساعدة الوكالة الفيدرالية لإدارة الطوارئ في حالات الدفن) في سطر الموضوع.</p>

ملاحظة: يتم التحقق من صحة جميع المستندات. إذا كانت المعلومات الموجودة في المستندات المقدمة غير كافية أو إذا كانت المعلومات الواردة فيها غير متطابقة، فقد يلزم تقديم مستندات إضافية.

إذا كانت مستندائك بلغة أخرى غير الإنجليزية، فيجب عليك ترجمتها باللغة الإنجليزية. غالبًا ما تقوم القنصليات خارج الولايات المتحدة بترجمة المستندات الرسمية نيابة عنك. يقبل مكتب السجلات الحيوية التابع لإدارة الصحة في NYC الترجمات المعتمدة.

ما تكلفة تصحيح شهادة وفاة؟

تفرض إدارة الصحة في NYC رسوم معالجة غير قابلة للاسترداد قدرها 40 دولارًا لتصحيح معظم شهادات الوفاة (انظر أدناه). تبلغ تكلفة تصحيح كل شهادة 15 دولارًا.

رسوم المعالجة (غير قابلة للاسترداد):
عدد شهادات الوفاة المطلوب تصحيحها:
مضروبًا في 15 دولارًا لتصحيح كل شهادة، يصبح الإجمالي:
إجمالي المبلغ المستحق:

40 دولارًا _____
دولارًا _____
دولارًا _____

يرجى إصدار الشيك أو الحوالة البريدية مستحقة الدفع باسم: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. لا تُقبل المبالغ النقدية.

لا تُطبق أي رسوم في الحالات الآتية: على الطلب المقدم من مرفق الرعاية أو الطبيب؛ أو الطلب المقدم من مكان الدفن، في حال إضافة معلومات مفقودة/غير معروفة في غضون 12 شهرًا من الوفاة؛ أو تغيير شهادة جنين ميت أو إجهاض؛ أو خطأ إداري من إدارة الصحة في NYC.

كيف يمكنني تقديم طلب؟

- أكمل جميع المعلومات الموجودة في الصفحة 1 من هذا الطلب.
- أرفق المستندات الأصلية/المعتمدة، كما هو موضح في الصفحة 2 من هذا الطلب.
- أرفق نسخة من بطاقة هوية سارية مثل رخصة القيادة أو جواز السفر.
- أرفق شيك أو حوالة بريدية (رسوم معالجة قدرها 40 دولارًا بالإضافة إلى 15 دولارًا مقابل تصحيح كل شهادة). لا تُقبل المبالغ النقدية.
- وقّع في الجزء السفلي من هذا النموذج بالقلم الجاف الأزرق أو الأسود فقط، ودون تاريخ اليوم.
- إرسال البريد إلى:

NYC Department of Health and Mental Hygiene
Corrections Unit
Attention: Death Certificate Correction
125 Worth Street, Room 144, CN-4
New York, NY 10013

وقّع أدناه

توقيع مقدم الطلب	التاريخ
------------------	---------

تنبيه: يعد تقديم وثيقة هوية زائفة جريمةً ويخضع المخالفون للمقاضاة. يعد تقديم أي شخص بيانًا غير صحيح أو مضلل أو تزوير توقيع شخص آخر على هذا الطلب خرقًا للقانون. وتعد المخالفات جنحة يُعاقب عليها بغرامة تصل إلى 2000 دولار.

للمساعدة على التصحيحات، اتصل بالرقم 311 أو أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى correctionsunit2@health.nyc.gov. يجب ملء جميع النماذج باللغة الإنجليزية، كما أن النماذج المترجمة متاحة عبر الإنترنت بوصفها مرجعًا فقط.